



## CARTAS

## Perspectivas del retail

Señora Directora:

El cierre de 2024 nos deja con una perspectiva agrídulce para el retail. Según datos recopilados por nuestro gremio, el 78% de los socios reportó un aumento en las ventas de tiendas físicas al comparar enero-noviembre de 2023 con el mismo período de 2024, mientras que el 59% registró resultados positivos en el ámbito online. Si bien estas cifras reflejan una recuperación en comparación con el año anterior, no debemos olvidar que el 2023 fue especialmente complejo para el sector, tanto en el comercio físico como en el digital. Por lo tanto, estos indicadores no representan necesariamente una posición sólida para nuestra industria.

De cara a 2025, anticipamos un año con un crecimiento limitado para el comercio. Es importante que las autoridades implementen medidas concretas para impulsar la recuperación económica y fortalecer al retail formal. Uno de los desafíos más urgentes es combatir el comercio informal, que afecta tanto a los canales físicos como digitales y representa una competencia desleal para el sector formal.

Como gremio, reafirmamos nues-

tro compromiso de trabajar junto a nuestros socios, autoridades y otros actores clave para enfrentar estos desafíos. Solo a través de decisiones acertadas y un esfuerzo conjunto podremos avanzar hacia una recuperación sostenida y garantizar mayor estabilidad para la industria del retail en Chile.

*Esteban Halcartegaray*  
*Asociación de Marcas del Retail*

## Cien años de soledad y su llegada a Netflix

Señora Directora:

Una de las grandes obras literarias que ha alcanzado trascendencia y notoriedad a nivel universal es Cien años de soledad de Gabriel García Márquez. Esta novela emblemática del Realismo Mágico ha logrado trascender las fronteras del papel impreso para abrirse a un nuevo espacio como la pantalla. La adaptación del texto literario a una serie en Netflix, lleva esta narración a un formato audiovisual y se convierte en una oportunidad para ampliar su alcance e impacto.

Si bien es un libro que se caracteriza por tener una complejidad narrativa, lenguaje poético y riqueza sim-

bólica, su adaptación, sin pretensiones de ser un calco de la obra, permite mostrar su esencia y captar parte de la magia que permea cada una de sus líneas. También entrega la posibilidad de acercar la novela a un público que tal vez no haya tenido la opción de leerla. En la recreación se da vida a personajes emblemáticos y se logra desplegar el escenario de Macondo como un espacio que muestra la realidad latinoamericana desde sus múltiples matices culturales, sociales y políticos.

Esta adaptación representa un desafío artístico y técnico, puesto que la estructura no lineal y la multiplicidad de personajes son elementos cruciales de la narrativa original y es difícil emular un libro tan complejo. Sin embargo, se consigue explorar nuevas maneras de transmitir los temas universales que lo atraviesan, como el amor, la soledad, el poder y el destino cíclico de las generaciones.

A través de esta versión audiovisual, Cien años de soledad releva la vigencia de esta gran obra literaria y facilita el diálogo con nuevas audiencias y formatos, sin perder su esencia.

*Loreto Cantillana*  
*Universidad de Las Américas*